

Zmluva
o spolupráci pri organizovaní kultúrneho podujatia

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi:

Názov: **Pavleye Artist Management And Production, s.r.o**
Sídlo: Biskupský dvůr 1152 / 2, 11000 Praha 1, Česká republika
IČO: 28438647
DIC: CZ28438647
Zastúpené: Mgr. Jozef Pavleje, konateľ spoločnosti

(ďalej len „Organizátor“)

a

Usporiadateľ:

Názov: **Slovenské národné divadlo**
Sídlo: Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Zastúpené: Mgr. art Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND
Doc. Roman Polák, riaditeľ Činohry SND
IČO: 00 164 763
IČ pre DPH: SK 2020829954

(ďalej len „SND“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok spolupráce pri usporiadaní slovenskej premiéry filmu s názvom „A LIVING SPACE“, ktorá sa uskutoční v Historickej budove Slovenského národného divadla v Bratislave.
- 1.2 Zmluvné strany sa zaväzujú dňa 28.11.2016 od 19.00 hod. spoločne za podmienok stanovených touto zmluvou uskutočniť v priestoroch Historickej budovy Slovenského národného divadla v Bratislave podujatie, premiéru filmu, s názvom „A LIVING SPACE“ (ďalej len „podujatie“). SND bude mať postavenie Partnera (spoluorganizátora) podujatia.

2 Podmienky uskutočnenia divadelného predstavenia

- 2.1 Organizátor sa zaväzuje:
- a) zabezpečiť celkovú organizáciu a propagáciu podujatia;
 - b) zabezpečiť realizáciu podujatia formou prezentácie filmu;
 - c) zabezpečiť plynulý a nerušený priebeh podujatia;
 - d) na vlastné náklady uhradiť služby technického, obslužného, požiarneho a bezpečnostného personálu podľa cenníka, ktorý usporiadateľovi poskytne Centrum marketingu SND najneskôr do 12.11.2016;

- e) zabezpečiť a na vlastné náklady uhradiť obstaranie technických zariadení, ktoré nie sú v stávajúcom technickom vybavení Historickej budovy SND a z prevádzkových alebo technických dôvodov nemôžu byť zapožičané z inej sály SND;
- f) organizátor sa zaväzuje všetky svoje technické a personálne požiadavky ako aj časový plán prípravy a realizácie podujatia špecifikovať v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy;
- g) organizátor sa zaväzuje uvádzať SND ako Spoluorganizátora podujatia na všetkých propagačných materiáloch k podujatiu, ako aj v rámci tlačových vyhlásení k podujatiu. SND poskytne organizátorovi svoje logo v požadovanej kvalite a formáte;
- h) zabezpečiť a uhradiť všetky náklady spojené s účasťou hostí organizátora na podujatí, predovšetkým dopravu, ubytovanie, stravovanie, honorár, poistenie a ostatné požiadavky;
- i) na vlastné náklady vysporiadať všetky finančné nároky autorov, účinkujúcich a iných osôb podieľajúcich sa na príprave a realizácii podujatia;
- j) na svoje náklady uhradiť opravu alebo náhradu škody na majetku SND, ktorá vznikne počas prípravy a realizácie podujatia, a ktorej spôsobenie bolo objektívne preukázateľné organizátorovi;
- k) poskytnúť SND propagačné materiály k podujatiu v požadovaných formátoch a kritériách v dostatočnom časovom predstihu, najneskôr však 2.11.2016;
- l) na vlastné náklady zabezpečiť preklad filmu do slovenského jazyka a na vlastné náklady zabezpečiť výrobu titulkov ako aj vloženie titulkov do filmu.

2.2 SND sa zaväzuje:

- a) v rámci spolupráce na vlastné náklady poskytnúť priestory Historickej budovy SND na prípravu a realizáciu podujatia podľa harmonogramu uvedeného v prílohe č. 1 tejto Zmluvy;
- b) v rámci spolupráce poskytnúť stávajúce ozvučovanie, svetelné a javiskové technológie Historickej budovy SND na zabezpečenie riadneho priebehu podujatia vrátane jeho prípravy;
- c) poskytnúť organizátorovi všeobecnú súčinnosť pri organizovaní podujatia;
- d) zabezpečiť predaj vstupeniek;
- e) zabezpečiť služby technického, obslužného, požiarneho a bezpečnostného personálu (pracovníci techniky, šatniarky, uvádzačky, požiarnici a pod.) podľa harmonogramu a technických požiadaviek uvedených ako príloha č.1 tejto Zmluvy;
- f) poskytnúť organizátorovi súčinnosť pri propagácii podujatia, uvádzať informácie o podujatí v rámci svojich štandardných tlačенých propagačných a informačných materiálov, na svojej internetovej stránke, sociálnych sieťach a iných štandardne využívaných formách propagácie a informovania verejnosti;
- g) umožniť zhotovenie videozáznamu a fotozáznamu z podujatia realizovaného Organizátorom na nekomerčné použitie

2.3 Všetky požiadavky Organizátora nad rámec požiadaviek uvedených v tejto zmluve ako aj v prílohe č. 1, je Organizátor povinný sám zabezpečiť a uhradiť.

2.4 Organizátor sa zaväzuje dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarmi platné pre priestory, v ktorých bude hostovanie podľa tejto zmluvy prebiehať, ako aj zabezpečiť dodržiavanie predpisov podľa tohto bodu Zmluvy tretími osobami, prítomnými na podujatí. Organizátor podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že bolo so všetkými platnými bezpečnostnými predpismi a predpismi o ochrane pred požiarmi zo strany SND oboznámený.

3 Ekonomické podmienky

- 3.1 V rámci spolupráce podľa tejto Zmluvy prináleží SND 220 kusov vstupeniek, a Organizátorovi prináleží 100 kusov vstupeniek. Vstupenky, ktoré prináležia Organizátorovi sú nepredajnými vstupenkami a sú určené pre osoby pozvané Organizátorom podujatia. Organizátor sa zaväzuje uhradiť SND 120 ks vstupeniek v cene 7 Euro / kus (slovom: sedem Euro). Organizátor uhradí vstupenky na základe faktúry vydananej SND. Príjem z predajných vstupeniek prináležiacich SND patrí SND.
- 3.2 Organizátor sa podpisom tejto zmluvy vzdáva nároku na honorár alebo iné finančné a nefinančné plnenie zo strany SND.
- 3.3 Organizátor sa zaväzuje uhradiť všetky tantiémy a iné poplatky, ktorými je podujatie zaťažené.
- 3.4 Výšku vstupného na podujatie určuje SND. SND má pravo rozhodnúť o poskytnutí zľavy zo vstupného a stanoviť podmienky na jej poskytnutie. Predaj vstupeniek sa riadi platnými obchodnými podmienkami SND.

4 Všeobecné podmienky

- 4.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do času realizácie podujatia a splnenia záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu je možné ukončiť pred uplynutím tejto doby na základe odstúpenia od Zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán z dôvodu porušenia povinností vyplývajúcej z tejto Zmluvy druhou zmluvnou stranou, ak ani po písomnej výzve na odstránenie nedostatkov v primeranej lehote druhá strana nesplní svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom nasledujúcim po doručení odstúpenia od Zmluvy. Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody. Okrem odstúpenia od zmluvy je možné zmluvu ukončiť pred uplynutím doby, na ktorú je uzatvorená aj na základe zrušenia podujatia z dôvodu vyššej moci. V prípade že bude podujatie zrušené z dôvodu vyššej moci, každá zmluvná strana si ponesie svoje náklady.
- 4.2 V prípade, že bude podujatie zrušené zo strany organizátora v deň plánovaného podujatia, organizátor sa zaväzuje uhradiť služby technického personálu, ktoré boli dovtedy poskytnuté. Týmto nie je dotknuté právo SND na náhradu škody od Divadla, a na náhradu nákladov, ktoré by vznikli SND z porušenia takýchto povinností.
- 4.3 Organizátor vyhlasuje, že všetky príslušné autorské práva a práva súvisiace s prípravou a realizáciou podujatia (najmä podľa zák. č. 185/2015 Z. z. autorský zákon a zák. č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v platnom znení) sú zo strany organizátora na jeho náklady a zodpovednosť vysporiadané. V prípade, ak organizátor tieto práva nemá vysporiadané alebo práva alebo nároky autorov alebo iných osôb v súvislosti s podujatím vzniknú počas trvania tejto Zmluvy alebo kedykoľvek neskôr, zaväzuje sa Organizátor na vlastné náklady uhradiť všetky poplatky a ostatné náklady vyplývajúce z autorských práv autorov a účinkujúcich umelcov, ako aj iných osôb v súvislosti s podujatím, vrátane tantiém. V prípade, ak SND vznikne v dôsledku nesplnenia si akejkoľvek povinnosti Organizátora povinnosť uhradiť akúkoľvek sankciu, pokutu, alebo akýkoľvek nárok od tretích osôb, orgánov verejnej moci alebo iných úradov alebo osôb, Organizátor sa zaväzuje každú takúto sumu uhradiť bezodkladne po vzniku povinnosti SND ich uhradiť.

- 4.5 SND je oprávnené vyhotoviť si obrazové, zvukové alebo zvukovo-obrazové záznamy nepresahujúce dĺžku 3 minúty, ktoré môžu byť použité len pre potreby spravodajstva alebo propagáciu predstavenia. SND má právo zaznamenať celé predstavenie len pre archívne účely SND. Záznam celého podujatia dlhšieho ako 3 minúty nesmie byť poskytnutý tretím osobám, organizáciám alebo jednotlivcom bez súhlasu organizátora. Použitie záznamu dlhšieho ako 3 minúty na komerčné účely, s výnimkou záznamu na archívne účely, musí byť predmetom osobitnej zmluvy.
- 4.6 Za programový obsah podujatia nesie plnú zodpovednosť organizátor.
- 4.7 Z technických príčin je možné v Historickej budove poskytnúť pre divákov len 320 miest

5 Doručovanie

- 5.1 Výzva, výpoveď, oznámenie alebo akýkoľvek iný právny úkon jednej zmluvnej strany (ďalej len „úkon“) sa považuje za doručený druhej zmluvnej strane, ak bol uskutočnený na adresu pre doručovanie druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. na adresu, ktorú táto zmluvná strana naposledy písomne oznámila druhej zmluvnej strane. Úkon sa považuje za doručený dňom, v ktorom druhá zmluvná strana úkon prevzala alebo odmietla prevziať, alebo v ktorom sa zásielka vrátila späť ako nedoručená alebo neprevzatá v odbernej lehote.
- 5.2 Ustanovenia tohto článku sa použijú aj pre oznamovanie bankového spojenia Zmluvných strán, a to najmä prostredníctvom uvedenia tohto bankového spojenia na príslušných daňových dokladoch, ktoré boli zmluvnej strane doručené.
- 5.3 Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie úkonu alebo bankového spojenia, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretej Zmluvy, zmenu, či zánik ich právnej subjektivity, adresu ich sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankové spojenie, z ktorého majú byť platby vykonávané, bankové spojenie, na ktorý majú byť platby uhrádzané. Ak niektorá zmluvná strana nesplní túto povinnosť, nebude oprávnená namietiť, že neobdržala akýkoľvek úkon, a zároveň zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu.
- 5.4 V prípade, ak je ustanovené v tejto zmluve možnosť doručovania písomnosti prostredníctvom e-mailu, považuje sa za doručenú správa, ktorá je potvrdená druhou stranou na e-mailové adresy osôb označených v texte Zmluvy, a v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade nepotvrdenia e-mailovej správy sa správa považuje za doručenú uplynutím 3 dní od dňa jej zaslania druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy.

6 Záverečné ustanovenia

- 6.1 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 6.2 Táto zmluva sa spravuje právnym poriadkom Slovenskej republiky. Na právne vzťahy neupravené touto Zmluvou sa použijú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka – zák. č. 513/1991 Zb., prípadne iných právnych predpisov vzťahujúcich sa na daný právny vzťah. V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto

zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.

- 6.3 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) exemplároch, z ktorých každá strana dostane dve vyhotovenia. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 - Technické zabezpečenie podujatia .
- 6.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 6.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 6.6 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám (o slobode informácii) v znení neskorších predpisov).

V Bratislave:.....

V Prahe

.....
Doc. Roman Polák
riaditeľ Činohry SND

.....
Mgr. Jozef Pavleje
konateľ

.....
Mgr. art. Marián Chudovský
generálny riaditeľ SND